



COURSE OF STUDY: *L-12 Languages and Cultures for Tourism and International Mediation*
(*“Lingue e Culture per il Turismo e la Mediazione internazionale”*)

ACADEMIC YEAR: *2023-2024*

ACADEMIC SUBJECT: *Language and Translation – German 1 (third language)*

Year of the course	2nd year
Academic calendar (starting and ending date)	First semester: 25/09 2023 - 13/12/ 2023 Second semester: 26 /02/2024 - 15 /05/2024
Credits (CFU/ETCS):	12
SSD	Language and Translation – German language L-LIN/14
Language	Italian and German
Mode of attendance	Attendance is strongly recommended but it is not compulsory

Professor/ Lecturer	
Name and Surname	Grazia Zagariello
E-mail	g.zagariello@gmail.com
Telephone	//
Department and address	Dipartimento di Ricerca e Innovazione Umanistica, Via Garruba 6/B, 70122 Bari, Italy
Virtual room	//
Office Hours (and modalities: e.g., by appointment, on line, etc.)	Time and modalities of tutoring will be published at the beginning of the academic year

Work schedule			
Hours			
Total	Lectures	Hands-on (laboratory, workshops, working groups, seminars, field trips)	Out-of-class study hours/ Self-study hours
300	60	80	160
CFU/ECTS			
12			

Learning Objectives	<ul style="list-style-type: none"> - Acquisition of German language skills (written and oral, level A2) - Acquisition of theoretical concepts and basic tools for the description and analysis of the German language system - Knowledge of aspects related to the "civilisation" (Landeskunde) of German-speaking countries
Course prerequisites	No prerequisite

Teaching strategies	
Expected learning outcomes in terms of	
Knowledge and understanding on:	<ul style="list-style-type: none"> o The fields of German linguistics o Elements of phonetics and phonology <ul style="list-style-type: none"> o Aspects of the morphological system of the German language o Topics relating to German history since the Weimar Republic



	<ul style="list-style-type: none"> o Political and socio-cultural aspects
Applying knowledge and understanding on:	<ul style="list-style-type: none"> o Being able to identify the morphological specificities of the German lexical heritage o Being able to use paper and digital research tools appropriately o Being able to relate historical knowledge to aspects of contemporary society
Soft skills	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Making informed judgments and choices</i> <ul style="list-style-type: none"> o Organise knowledge autonomously o Re-elaborate and present acquired information in a personal way o Have a critical approach to the topics learnt o Interact appropriately in multicultural situations • <i>Communicating knowledge and understanding</i> <ul style="list-style-type: none"> o Communicate effectively with German speakers at level A2 of the Common European Framework of Reference for Languages (interacting in simple everyday situations, e.g. relating to exchanging information, satisfying basic needs, etc.). o Interact using the relevant language register appropriately • <i>Capacities to continue learning</i> <ul style="list-style-type: none"> o Develop techniques and strategies consistent with one's own learning mode o Select information and data useful for in-depth study of the topics covered o Know how to carry out bibliographical research using paper and multimedia sources
Syllabus	
Content knowledge	<p>The course is organised in two modules, to be held in the first and second semester respectively. The first module will cover aspects of the 'civilisation' of German-speaking countries. Special attention will be paid to historical events (from the Weimar Republic to the reunification of Germany) and socio-cultural aspects, such as the school and university system, the political system, welfare, and recent migrations. The second module will be aimed at the acquisition of theoretical concepts and basic tools for the description and analysis of the German language system. After an introduction to the fields of German linguistics, different language levels will be analysed, particularly phonetics and phonology, morphology (word formation processes, loanwords and calques). Finally, some aspects of linguistics for an Italian/German contrastive approach will be focused on.</p>
Texts and readings	<ul style="list-style-type: none"> • Corni, Gustavo (2017): <i>Storia della Germania. Da Bismarck a Merkel</i>. Milano: Il saggiatore. • Di Meola, Claudio (2014): <i>La linguistica tedesca. Un' introduzione con esercizi e bibliografia ragionata</i>. Roma: Bulzoni editore. • Foschi Albert, Marina/Hepp, Marianne: <i>Manuale di storia della lingua tedesca</i>. Liguori: Napoli 2003. • Ministero federale degli Affari Esteri (a cura di) (2015), <i>Fatti sulla Germania, Francoforte sul Meno</i>: Societätsverlag. <p><i>Coursebook/Grammar with exercises</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Daf Kompakt Neu A1-B1 Kursbuch 978-3126763103 • Daf Kompakt Neu A1-B1 Übungsbuch 978-3126763110 • Bonelli, Paola/Pavan, Rosanna (2012): <i>Grammatica attiva della lingua tedesca. Morfologia, sintassi, esercizi</i>. Livelli A1-B2 del quadro comune Europeo di riferimento per le lingue. Editore: Hoepli.



	<ul style="list-style-type: none">• Dreyer, Hilke/Schmitt, Richard (1998): Grammatica tedesca con esercizi. Lehr- und Übungsbuch der Deutschen Grammatik. Per le Scuole superiori (Tedesco). Editore: Hueber. <p><i>Dictionaries</i></p> <ul style="list-style-type: none">• Langenscheidt Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache. Deutsches Universalwörterbuch.• Wahrig, Wörterbuch der deutschen Sprache
Notes, additional materials	The reference texts will be supplemented with additional material for exercises
Repository	Bibliographic literature will be made available to students at the beginning of the academic year.

Assessment	
Assessment methods	Partial written and oral examination There can be no differentiated testing methods for attending and non-attending students
Assessment criteria	In general: See the expected learning outcomes above. In particular: Partial written test at A2 level: - knowing how to apply morphosyntactic structures; - knowing how to produce a coherent and structured written text Oral examination: - Being able to interact in German at A2 level; - Have a thorough knowledge of the topics covered - Show critical thinking skills
Final exam and grading criteria	The overall grade will be expressed in thirtieths.
Further information	
	.